Europäische Union

Veröffentlichung des Supplements zum Amtsblatt der Europäischen Union

2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Luxemburg Fax: +352 29 29 42 670

E-Mail: ojs@publications.europa.eu Infos und Online-Formulare: http://simap.europa.eu

Auftragsbekanntmachung
(Richtlinie 2004/18/EG)

Abschnitt I : Öffentlicher Auftraggeber

I.1) Name, Adressen und Kontaktstelle(n):

Offizielle Bezeichnung: Zentrales Gebäudemanagement Schwerin, Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Schwerin

Nationale Identifikationsnummer: *(falls bekannt)*

Postanschrift: Friesenstraße 29

Ort: Schwerin Postleitzahl: 19059 Land: Deutschland (DE)

Kontaktstelle(n): Zentrales Gebäudemanagement Schwerin, Eigenbetrieb der Landeshauptstadt Schwerin

Telefon: +49 3857434-414/400

Zu Händen von: Frau Ute Noack

E-Mail: unoack@schwerin.de Fax: +49 3857434-412

Internet-Adresse(n): *(falls zutreffend)*

Hauptadresse des öffentlichen Auftraggebers / des Auftraggebers: *(URL)* www.zgm.schwerin.de

Adresse des Beschafferprofils: *(URL)*

Elektronischer Zugang zu Informationen: *(URL)* www.subreport.de

Elektronische Einreichung von Angeboten und Teilnahmeanträgen: *(URL)*

Weitere Auskünfte erteilen

◉ die oben genannten Kontaktstellen ○ Sonstige (bitte Anhang A.I ausfüllen)

Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und ein dynamisches Beschaffungssystem) verschicken

◉ die oben genannten Kontaktstellen ○ Sonstige (bitte Anhang A.II ausfüllen)

Angebote oder Teilnahmeanträge sind zu richten an

◉ die oben genannten Kontaktstellen ○ Sonstige (bitte Anhang A.III ausfüllen)

I.2) Art des öffentlichen Auftraggebers

○ Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen

○ Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene

◉ Regional- oder Lokalbehörde

○ Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene

○ Einrichtung des öffentlichen Rechts

○ Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation

○ Sonstige: *(bitte angeben)*

I.3) Haupttätigkeit(en)

☐ Allgemeine öffentliche Verwaltung

☐ Verteidigung

☐ Öffentliche Sicherheit und Ordnung

☐ Umwelt

☐ Wirtschaft und Finanzen

☐ Gesundheit

☐ Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen

☐ Sozialwesen

☐ Freizeit, Kultur und Religion

☐ Bildung

☒ Sonstige: *(bitte angeben)*

Bewirtschaftung städtischer Liegenschaften

I.4) Auftragsvergabe im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber

Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber:

○ ja ◉ nein

weitere Angaben zu diesen öffentlichen Auftraggebern bitte in Anhang A

Abschnitt II : Auftragsgegenstand

II.1) Beschreibung :

II.1.1) Bezeichnung des Auftrags durch den öffentlichen Auftraggeber :

Planungsleistungen nach HOAI für Architekten und Ingenieure für Innensanierung Der H.-Heine Grundschule mit Anbau einer Mensa

II.1.2) Art des Auftrags und Ort der Ausführung, Lieferung bzw. Dienstleistung :
bitte nur eine Kategorie – Bauleistung, Lieferung oder Dienstleistung – auswählen, und zwar die, die dem Auftrags- oder Beschaffungsgegenstand am ehesten entspricht

○ Bauauftrag
☐ Ausführung
☐ Planung und Ausführung
☐ Erbringung einer Bauleistung, gleichgültig mit welchen Mitteln, gemäß den vom öffentlichen Auftraggeber genannten Erfordernissen

○ Lieferauftrag
○ Kauf
○ Leasing
○ Miete
○ Mietkauf
○ Eine Kombination davon

◉ Dienstleistungen
Dienstleistungskategorie Nr: 12

Zu Dienstleistungskategorien siehe Anhang C1

Hauptort der Ausführung, Lieferung oder Dienstleistungserbringung :
Landeshauptstadt Schwerin, Amtstraße 3

NUTS-Code: DE804

II.1.3) Angaben zum öffentlichen Auftrag, zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem (DBS):
☒ Die Bekanntmachung betrifft einen öffentlichen Auftrag
☐ Die Bekanntmachung betrifft den Abschluss einer Rahmenvereinbarung
☐ Die Bekanntmachung betrifft den Aufbau eines dynamischen Beschaffungssystems (DBS)

II.1.4) Angaben zur Rahmenvereinbarung : *(falls zutreffend)*
○ Rahmenvereinbarung mit mehreren Wirtschaftsteilnehmern
Anzahl :
oder
(falls zutreffend) Höchstzahl : der an der geplanten Rahmenvereinbarung Beteiligten

○ Rahmenvereinbarung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer

Laufzeit der Rahmenvereinbarung
Laufzeit in Jahren : oder in Monaten :

Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt :

Geschätzter Gesamtauftragswert über die Gesamtlaufzeit der Rahmenvereinbarung *(falls zutreffend, in Zahlen)*
Geschätzter Wert ohne MwSt : Währung :
oder
Spanne von : : bis : : Währung :

Periodizität und Wert der zu vergebenden Aufträge : *(falls bekannt)*

II.1.5) Kurze Beschreibung des Auftrags oder Beschaffungsvorhabens :
Objektplanung Gebäude Leistungsphase 1-9 nach §34 HOAI sowie Brandschutzplanung für Heinrich-Heine-Schule , Innensanierung und Anbau Mensa

II.1.6) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV) :

	Hauptteil	**Zusatzteil** *(falls zutreffend)*
Hauptgegenstand	71242000	FA03

II.1.7) Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA) :
Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen (GPA) : ◉ ja ○ nein

II.1.8) Lose: *(für Angaben zu den Losen in Anhang B, verwenden Sie ein Formular pro Los)*

Aufteilung des Auftrags in Lose: ○ ja ◉ nein
(falls ja) Angebote sind möglich für
○ nur ein Los

○ ein oder mehrere Lose

○ alle Lose

II.1.9) Angaben über Varianten/Alternativangebote:
Varianten/Alternativangebote sind zulässig : ◉ ja ○ nein

II.2) Menge oder Umfang des Auftrags :

II.2.1) Gesamtmenge bzw. -umfang : *(einschließlich aller Lose, Verlängerungen und Optionen, falls zutreffend)*
Architekten- und Ingenieurleistung für Innensanierung eine 3-zügigen Grundschule, sowie Brandschutzplanung

(falls zutreffend, in Zahlen)
Geschätzter Wert ohne MwSt : 220000.00 Währung : EUR
oder
Spanne von : : bis : : Währung :

II.2.2) Angaben zu Optionen : *(falls zutreffend)*
Optionen : ○ ja ◉ nein
(falls ja) Beschreibung der Optionen :

(falls bekannt) Voraussichtlicher Zeitplan für den Rückgriff auf diese Optionen :
in Monaten : oder in Tagen : (ab Auftragsvergabe)

II.2.3) Angaben zur Vertragsverlängerung : *(falls zutreffend)*
Dieser Auftrag kann verlängert werden: ○ ja ◉ nein
Zahl der möglichen Verlängerungen: *(falls bekannt)* oder Spanne von : bis:
(falls bekannt) Voraussichtlicher Zeitrahmen für Folgeaufträge bei verlängerbaren Liefer- oder Dienstleistungsaufträgen:
in Monaten: oder in Tagen: (ab Auftragsvergabe)

II.3) Vertragslaufzeit bzw. Beginn und Ende der Auftragsausführung:
Laufzeit in Monaten : 30 oder in Tagen: (ab Auftragsvergabe)
oder
Beginn: (TT/MM/JJJJ)
Abschluss: (TT/MM/JJJJ)

Abschnitt III : Rechtliche, wirtschaftliche, finanzielle und technische Angaben

III.1) Bedingungen für den Auftrag:

III.1.1) Geforderte Kautionen und Sicherheiten: *(falls zutreffend)*
keine

III.1.2) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen und/oder Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften:
keine

III.1.3) Rechtsform der Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird: *(falls zutreffend)*
Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigten Vertreter

III.1.4) Sonstige besondere Bedingungen: *(falls zutreffend)*
Für die Ausführung des Auftrags gelten besondere Bedingungen : ○ ja ◉ nein
(falls ja) Darlegung der besonderen Bedingungen:

III.2) Teilnahmebedingungen:

III.2.1) Persönliche Lage des Wirtschaftsteilnehmers sowie Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister:
Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:
Nachweise sind dem Bewerbungsbogen beizufügen

III.2.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit:
Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:
siehe Bewerbungsbogen

Möglicherweise geforderte Mindeststandards: *(falls zutreffend)*

III.2.3) Technische Leistungsfähigkeit:
Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

Möglicherweise geforderte Mindeststandards: *(falls zutreffend)*

siehe Bewerbungsbogen
z.B. Angaben zur Büroausstattung und Büroorganisation

III.2.4) Angaben zu vorbehaltenen Aufträgen: *(falls zutreffend)*
☐ Der Auftrag ist geschützten Werkstätten vorbehalten
☐ Die Auftragsausführung ist auf Programme für geschützte Beschäftigungsverhältnisse beschränkt

III.3) Besondere Bedingungen für Dienstleistungsaufträge:

III.3.1) Angaben zu einem besonderen Berufsstand:
Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten: ◉ ja ○ nein

(falls ja) Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift :
Architekten -und Ingenieurgesetz Mecklenburg-Vorpommern

III.3.2) Für die Erbringung der Dienstleistung verantwortliches Personal:
Juristische Personen müssen die Namen und die beruflichen Qualifikationen der Personen angeben, die für die Erbringung der Dienstleistung verantwortlich sind: ◉ ja ○ nein

Abschnitt IV : Verfahren

IV.1) Verfahrensart:

IV.1.1) Verfahrensart:

○ Offen
○ Nichtoffen
○ Beschleunigtes nichtoffenes Verfahren — Gründe für die Wahl des beschleunigten Verfahrens:

◉ Verhandlungsverfahren — Einige Bewerber sind bereits ausgewählt worden (ggf. nach einem bestimmten Verhandlungsverfahren) : ○ ja ◉ nein
(falls ja, Namen und Anschriften bereits ausgewählter Wirtschaftsteilnehmer bitte in Abschnitt VI.3: Sonstige Angaben angeben)

○ Beschleunigtes Verhandlungsverfahren — Gründe für die Wahl des beschleunigten Verfahrens:

○ Wettbewerblicher Dialog

IV.1.2) Beschränkung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer, die zur Angebotsabgabe bzw. Teilnahme aufgefordert werden: *(nicht offenes Verfahren, Verhandlungsverfahren, wettbewerblicher Dialog)*
Geplante Zahl der Wirtschaftsteilnehmer:
oder
Geplante Mindestzahl: 3 und *(falls zutreffend)* Höchstzahl 5
Objektive Kriterien für die Auswahl der begrenzten Zahl von Bewerbern:
1. Finanzielle und wirtschaftliche Eignung 2. Personelle Leistungsfähigkeit 3. Arbeitsweise 4.Fachliche Eignung

IV.1.3) Verringerung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer im Laufe der Verhandlung bzw. des Dialogs:
(Verhandlungsverfahren, wettbewerblicher Dialog)
Abwicklung des Verfahrens in aufeinander folgenden Phasen zwecks schrittweiser Verringerung der Zahl der zu erörternden Lösungen bzw. zu verhandelnden Angebote : ◉ ja ○ nein

IV.2) Zuschlagskriterien

IV.2.1) Zuschlagskriterien *(bitte Zutreffendes ankreuzen)*

○ Niedrigster Preis

oder

◉ das wirtschaftlich günstigste Angebot in Bezug auf

○ die nachstehenden Kriterien *(die Zuschlagskriterien sollten nach ihrer Gewichtung oder in absteigender Reihenfolge ihrer Bedeutung angegeben werden, wenn eine Gewichtung nachweislich nicht möglich ist)*

◉ die Kriterien, die in den Ausschreibungsunterlagen, der Aufforderung zur Angebotsabgabe oder zur Verhandlung bzw. in der Beschreibung zum wettbewerblichen Dialog aufgeführt sind

Kriterien	Gewichtung	Kriterien	Gewichtung
1.		6.	
2.		7.	
3.		8.	
4.		9.	

Kriterien	Gewichtung	Kriterien	Gewichtung
5.		10.	

IV.2.2) Angaben zur elektronischen Auktion

Eine elektronische Auktion wird durchgeführt ○ ja ◉ nein

(falls ja, falls zutreffend) Zusätzliche Angaben zur elektronischen Auktion:

IV.3) Verwaltungsangaben:

IV.3.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber: *(falls zutreffend)*
20801-VGV

IV.3.2) Frühere Bekanntmachung(en) desselben Auftrags:
◉ ja ○ nein

(falls ja)

◉ Vorinformation ○ Bekanntmachung eines Beschafferprofils

Bekanntmachungsnummer im ABl: 2016/S 100-179204 vom: 26/05/2016 (TT/MM/JJJJ)

☐ Sonstige frühere Bekanntmachungen*(falls zutreffend)*

IV.3.3) Bedingungen für den Erhalt von Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen bzw. der Beschreibung: *(bei einem wettbewerblichen Dialog)*

Schlusstermin für die Anforderung von Unterlagen oder die Einsichtnahme

Tag: Uhrzeit:

Kostenpflichtige Unterlagen ○ ja ◉ nein
(falls ja, in Zahlen) Preis: Währung:

Zahlungsbedingungen und -weise:

IV.3.4) Schlusstermin für den Eingang der Angebote oder Teilnahmeanträge:

Tag: 22/08/2016 Uhrzeit: 10:00

IV.3.5) Tag der Absendung der Aufforderungen zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber: *(falls bekannt, bei nicht offenen Verfahren, Verhandlungsverfahren und beim wettbewerblichen Dialog)*

Tag:

IV.3.6) Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge verfasst werden können:
○ Alle Amtssprachen der EU
◉ Folgende Amtssprache(n) der EU:
DE
☐ Sonstige:

IV.3.7) Bindefrist des Angebots:

bis: :
oder
Laufzeit in Monaten : oder in Tagen : (ab dem Schlusstermin für den Eingang der Angebote)

IV.3.8) Bedingungen für die Öffnung der Angebote:
Tag : (TT/MM/JJJJ) Uhrzeit
*(falls zutreffend)*Ort:
Personen, die bei der Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen *(falls zutreffend)* :
○ ja ○ nein
(falls ja) Weitere Angaben über befugte Personen und das Öffnungsverfahren:

Abschnitt VI: Weitere Angaben

VI.1) Angaben zur Wiederkehr des Auftrags: *(falls zutreffend)*
Dies ist ein wiederkehrender Auftrag : ○ ja ◉ nein
(falls ja) Voraussichtlicher Zeitpunkt weiterer Bekanntmachungen:

VI.2) Angaben zu Mitteln der Europäischen Union:
Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird : ○ ja ◉ nein
(falls ja) Angabe der Vorhaben und/oder Programme:

VI.3) Zusätzliche Angaben: *(falls zutreffend)*
Die Informationen zum Vorhaben, den Bewerbungsbogen und die Auswahlkriterien sind auf www.subreport unter der ID-Nr. E98414734 zu finden und runterzuladen.

VI.4) Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren:

VI.4.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren:

Offizielle Bezeichnung: Vergabekammer beim Wirtschaftsministerium Mecklenburg-Vorpommern

Postanschrift: J.-Stelling-Straße 14

Ort: Schwerin Postleitzahl: 19053 Land: Deutschland (DE)

Telefon:

E-Mail: Fax:

Internet-Adresse: *(URL)*

Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren *(falls zutreffend)*

Offizielle Bezeichnung: Vergabekammer beim Wirtschaftsministerium Mecklenburg-Vorpommern

Postanschrift: J.-Stelling-Straße 14

Ort: Schwerin Postleitzahl: 19053 Land: Deutschland (DE)

Telefon:

E-Mail: Fax:

Internet-Adresse: *(URL)*

VI.4.2) Einlegung von Rechtsbehelfen: *(bitte Abschnitt VI.4.2 oder ggf. Abschnitt VI.4.3 ausfüllen)*

VI.4.3) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt:

Offizielle Bezeichnung:

Postanschrift:

Ort: Postleitzahl: Land:

Telefon:

E-Mail: Fax:

Internet-Adresse: *(URL)*

VI.5) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:
21/07/2016 *(TT/MM/JJJJ)* - ID:2016-094117

Anhang A
Sonstige Adressen und Kontaktstellen

I) Adressen und Kontaktstellen, die weitere Auskünfte erteilen

Offizielle Bezeichnung: Nationale Identifikationsnummer: *(falls bekannt)*

Postanschrift:

Ort: Postleitzahl: Land:

Kontaktstelle(n): Telefon:

Zu Händen von:

E-Mail: Fax:

Internet-Adresse: *(URL)*

II) Adressen und Kontaktstellen, bei denen Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen erhältlich sind

Offizielle Bezeichnung: Nationale Identifikationsnummer: *(falls bekannt)*

Postanschrift:

Ort: Postleitzahl: Land:

Kontaktstelle(n): Telefon:

Zu Händen von:

E-Mail: Fax:

Internet-Adresse: *(URL)*

III) Adressen und Kontaktstellen, an die Angebote/Teilnahmeanträge zu richten sind

Offizielle Bezeichnung: Nationale Identifikationsnummer: *(falls bekannt)*

Postanschrift:

Ort: Postleitzahl: Land:

Kontaktstelle(n): Telefon:

Zu Händen von:

E-Mail: Fax:

Internet-Adresse: *(URL)*

IV) Adresse des anderen öffentlichen Auftraggebers, in dessen Namen der öffentliche Auftraggeber beschafft

Offizielle Bezeichnung Nationale Identifikationsnummer (falls bekannt):

Postanschrift:

Ort Postleitzahl

Land

---------- (Verwenden Sie Anhang A Abschnitt IV in beliebiger Anzahl) ----------

Anhang B
Angaben zu den Losen

Bezeichnung des Auftrags durch den öffentlichen Auftraggeber

Los-Nr : **Bezeichnung :**

1) Kurze Beschreibung:

2) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV):

Hauptteil:

3) Menge oder Umfang:

(falls bekannt, in Zahlen) Veranschlagte Kosten ohne MwSt: Währung:

oder

Spanne von : bis: Währung:

4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder vom Beginn bzw. Ende des Auftrags: *(falls zutreffend)*
Laufzeit in Monaten : oder in Tagen : (ab Auftragsvergabe)
oder
Beginn: (TT/MM/JJJJ)
Abschluss: (TT/MM/JJJJ)

5) Zusätzliche Angaben zu den Losen:

Anhang C1 – Allgemeine Aufträge

Dienstleistungskategorien in Abschnitt II: Auftragsgegenstand

Richtlinie 2004/18/EG

Kategorie Nr [1]	**Bezeichnung**
1	Instandhaltung und Reparatur
2	Landverkehr [2], einschließlich Geldtransport und Kurierdienste, ohne Postverkehr
3	Fracht- und Personenbeförderung im Flugverkehr, ohne Postverkehr
4	Postbeförderung im Landverkehr [3] sowie Luftpostbeförderung
5	Telekommunikation
6	Finanzdienstleistungen: a) Versicherungsdienstleistungen b)Bankdienstleistungen und Wertpapiergeschäfte [4]
7	Datenverarbeitung und verbundene Tätigkeiten
8	Forschung und Entwicklung [5]
9	Rechnungslegung, Abschlussprüfung und Buchhaltung
10	Markt- und Meinungsforschung
11	Unternehmensberatung [6] und verbundene Tätigkeiten
12	Architektur, technische Beratung und Planung, integrierte technische Leistungen, Stadt- und Landschaftsplanung, zugehörige wissenschaftliche und technische Beratung, technische Versuche und Analysen
13	Werbung
14	Gebäudereinigung und Hausverwaltung
15	Verlegen und Drucken gegen Vergütung oder auf vertraglicher Grundlage
16	Abfall- und Abwasserbeseitigung, sanitäre und ähnliche Dienstleistungen
Kategorie Nr [7]	**Bezeichnung**
17	Gaststätten und Beherbergungsgewerbe
18	Eisenbahnverkehr
19	Schifffahrt
20	Neben- und Hilfstätigkeiten des Verkehrs
21	Rechtsberatung
22	Arbeits- und Arbeitskräftevermittlung [8]
23	Auskunfts- und Schutzdienste, ohne Geldtransport
24	Unterrichtswesen und Berufsausbildung
25	Gesundheits-, Veterinär- und Sozialwesen
26	Erholung, Kultur und Sport [9]
27	Sonstige Dienstleistungen

1 Dienstleistungskategorien im Sinne von Artikel 20 und Anhang IIA der Richtlinie 2004/18/EG.
2 Ohne Eisenbahnverkehr der Kategorie 18.
3 Ohne Eisenbahnverkehr der Kategorie 18.
4 Ohne Finanzdienstleistungen im Zusammenhang mit Ausgabe, Verkauf, Ankauf oder Übertragung von Wertpapieren oder anderen Finanzinstrumenten sowie Zentralbankdiensten. Ausgenommen sind ferner Dienstleistungen zum Erwerb oder zur Anmietung – ganz gleich nach welchen Finanzmodalitäten – von Grundstücken, bestehenden Gebäuden oder anderem unbeweglichen Eigentum oder von Rechten daran. Verträge über Finanzdienstleistungen, die bei dem Vertrag über den Erwerb oder die Anmietung mit ihm

gleichlaufend, ihm vorangehend oder im Anschluss an ihn gleich in welcher Form geschlossen werden, fallen jedoch unter die Richtlinie.
5 Ohne Aufträge über Forschungs- und Entwicklungsdienstleistungen anderer Art als diejenigen, deren Ergebnisse ausschließlich Eigentum des öffentlichen Auftraggebers für seinen Gebrauch bei der Ausübung seiner eigenen Tätigkeit sind, sofern die Dienstleistung vollständig durch den Auftraggeber vergütet wird.
6 Ohne Schiedsgerichts- und Schlichtungsleistungen.
7 Dienstleistungskategorien im Sinne von Artikel 21 und Anhang IIB der Richtlinie 2004/18/EG.
8 Außer Arbeitsverträge.
9 Ohne Aufträge über Kauf, Entwicklung, Produktion oder Koproduktion von Programmen durch Rundfunk- oder Fernsehveranstalter sowie Ausstrahlung von Sendungen.